



22.01.2018

Kokousaika 22.01.2018 17:10 - 17:55

Kokouspaikka Kaupunginhallituksen istuntosali

Läsnä

Jäsenet

Vapaavuori, Jan pormestari  
Hamid, Jasmin varapuheenjohtaja  
Hakola, Juha  
Honkasalo, Veronika  
Oskala, Hannu  
Raatikainen, Mika  
Razmyar, Nasima apulaispormestari  
Sevander, Tomi  
Urho, Ulla-Marja

Muut

Kousa, Tuuli kaupunginvaltuuston puheenjohtaja  
Bogomoloff, Harry kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja  
Arajärvi, Pentti kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja  
Sarvilinna, Sami poistui 17:49, poissa: 4 - 5 §:t  
Saxholm, Tuula kansliapäällikkö  
Malinen, Matti rahoitusjohtaja  
Malmström, Atte poissa: 4 §  
Harju, Mirva talousarviopäällikkö  
Björksten, Jenni konserniohjauksen päällikkö  
Antikainen, Raino tiedottaja  
hallintoasiantuntija  
Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen toimitusjohtaja  
asiantuntija  
saapui 17:20, poistui 17:54, paikalla 2 - 3 §:t  
Hiltunen, Arto Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen hallituksen puheenjohtaja  
asiantuntija  
saapui 17:20, poistui 17:54, paikalla 2 - 3 §:t  
Konkola, Riitta Metropolia Ammattikorkeakoulu



22.01.2018

---

	Kuitunen, Henri	Oy:n toimitusjohtaja, Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen hallituksen jäsen asiantuntija saapui 17:20, poistui 17:54, paikalla 2 - 3 §:t Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n hallituksen puheenjohtaja asiantuntija saapui 17:20, poistui 17:54, paikalla 2 - 3 §:t
Puheenjohtaja	Jan Vapaavuori	pormestari 1 - 5 §:t
Esittelijät	Jan Vapaavuori	pormestari 1 §
	Sami Sarvilinna	kansliapäällikkö 2 - 5 §:t
Pöytäkirjanpitäjä	Jenni Björksten	hallintoasiantuntija 1 - 5 §:t



22.01.2018

---

§	Asia	
1	Asia/1	Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta
2	Asia/2	Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n ajankohtaiskatsaus
3	Asia/3	Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen ajankohtaiskatsaus
4	Asia/4	A-Tulkkaus Oy:n hallituksen jäsenen nimeäminen
5	Asia/5	Jäsenen nimeäminen Suomen Japanin Instituutin Säätiön valtuuskuntaan



22.01.2018

Asia/1

## § 1

### Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla konsernijaosto päätti valita pöytäkirjantarkastajiksi Ulla-Marja Urhon ja Mika Raatikaisen sekä varatarkastajiksi Nasima Razmyarin ja Hannu Oskalan.

Esittelijä

pormestari  
Jan Vapaavuori

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijä

pormestari  
Jan Vapaavuori

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



22.01.2018

Asia/2

## § 2

### Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n ajankohtaiskatsaus

HEL 2018-000205 T 00 01 05

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti merkitä tiedoksi Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n ajankohtaiskatsauksen.

#### Käsittely

Asian aikana kuultavina olivat Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n toimitusjohtaja Riitta Konkola ja hallituksen puheenjohtaja Henri Kuitunen sekä Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen toimitusjohtaja Raino Antikainen ja hallituksen puheenjohtaja Arto Hiltunen. Asiantuntijat poistuvat kuulemisensa jälkeen kokouksesta.

#### Esittelijä

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

#### Lisätiedot

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oyn ennuste.pdf

#### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

#### Esittelijän perustelut

Metropolia on pääkaupunkiseudulla toimiva kansainvälinen ja monialainen ammattikorkeakoulu. Metropolia kouluttaa kulttuurin, liiketalouden, sosiaali- ja terveysalan sekä tekniikan asiantuntijoita ja kehittäjiä. Yhtiön omistavat Helsinki (42 %), Espoo (27 %), Vantaa (26 %), Kirkkonummi (4 %) ja Kauniainen (1 %).

Metropolian tilastrategian mukaan toiminta keskitetään vuosien 2017–2019 aikana neljälle kampukselle: Arabiaan ja Myllypuroon Helsingissä, Leppävaaraan Espoossa ja Myyrmäkeen Vantaalla. Kokonaisuutena kampussuunnitelmien toteuttaminen on edennyt aikataulussa. Tulevien



22.01.2018

Asia/2

kampustoimintojen sijoittelusuunnitelmaa laaditaan ensimmäisenä op-  
pimistoiminnan osalta.

Metropoliassa on 16 700 opiskelijaa ja henkilökuntaa noin 1 000, joista  
päätoimista opetushenkilöstöä on 670. Opettajista 23 prosentilla on tut-  
kijankoulutus.

Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n toimitusjohtaja Riitta Konkola an-  
taa konsernijaoston kokouksessa yhtiötä koskevan suullisen ajankoh-  
taiskatsauksen. Kokouksessa on läsnä yhtiön puheenjohtaja Henri Kui-  
tunen ja hallituksen jäsen Tuula Saxholm.

**Esittelijä**

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

**Lisätiedot**

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Metropolia Ammattikorkeakoulu Oyn ennuste.pdf

**Muutoksenhaku**

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



22.01.2018

Asia/3

### § 3

## Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen ajankohtaiskatsaus

HEL 2018-000206 T 00 01 05

### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti merkitä tiedoksi Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen ajankohtaiskatsauksen.

### Käsittely

Asian aikana kuultavina olivat Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen toimitusjohtaja Raino Antikainen, hallituksen puheenjohtaja Arto Hiltunen ja hallituksen jäsen Riitta Konkola sekä Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n hallituksen puheenjohtaja Henri Kuitunen. Asiantuntijat poistuivat kuulemisensa jälkeen kokouksesta.

### Esittelijä

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

### Lisätiedot

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

### Liitteet

1 Kiinteistö Oy Myllypuron Kampus osavuosisikatsau 3 2017.pdf

### Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano

### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

### Esittelijän perustelut

Yhtiö perustettiin 1.2.2016. Helsingin kaupungin omistusosuus yhtiöstä on 100 %. Yhtiön toimialana on hallita Helsingin kaupungin 45. kaupunginosan korttelissa 45165 tonttia nro 3 sekä omistaa ja hallita sillä olevaa rakennusta. Lisäksi yhtiön toimialana on harjoittaa hallinnassaan olevissa tiloissa vuokraustoimintaa.

Myllypuron kampukselle tulevat sijoittumaan Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy:n rakennus- ja kiinteistöalan sekä sosiaali- ja terveysalan koulutus- ja innovaatiotoiminnot. Lisäksi kampukselle sijoittuvat korkeakoulun hallinto ja yhteiset keskitetyt palvelut. Nämä toiminnot ovat ny-



22.01.2018

Asia/3

kyisin seitsemässä toimipisteessä eri puolilla pääkaupunkiseutua. Opiskelijoita näistä koulutuksista ja toiminnoista tulee Myllypuron kampukselle noin 6 000 ja henkilökuntaa noin 540.

Kiinteistö Oy Myllypuron Kampuksen toimitusjohtaja Raino Antikainen antaa yhtiötä koskevan suullisen ajankohtaiskatsauksen. Konsernijaoston kokouksessa on läsnä myös hallituksen puheenjohtaja Arto Hiltunen ja hallituksen jäsen Riitta Konkola.

**Esittelijä**

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

**Lisätiedot**

Pia Halinen, controller, puhelin: 310 25718  
pia.halinen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Kiinteistö Oy Myllypuron Kampus osavuosisikatsau 3 2017.pdf

**Muutoksenhaku**

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano





22.01.2018

Asia/4

## § 4 A-Tulkkaus Oy:n hallituksen jäsenen nimeäminen

HEL 2017-003985 T 00 01 05

### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti kehottaa kaupungin yhtiökokousedustajaa A-Tulkkaus Oy:n ylimääräisen yhtiökokouksen jatkokokouksessa 23.1.2018 ehdottamaan, että yhtiön hallituksen jäseneksi valitaan va. perhe- ja sosiaalipalvelujen johtaja Maarit Sulavuori.

### Käsittely

Esteelliset: Tuula Saxholm

Esittelijä

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

### Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

### Otteet

**Ote**  
Nimettävä

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

### Esittelijän perustelut

A-Tulkkaus Oy:n toimialana on tulkitsemis- ja kääntämispalveluiden sekä niitä tukevien toimintojen, kuten koulutuspalvelujen tuottaminen sen omistajina oleville julkisille hankintayksiköille. Yhtiön toimialan ja tarkoituksen takia sen osakkeita ei saa luovuttaa muille kuin julkisista hankinnoista annetussa laissa säädetyille hankintayksiköille.

Yhtiön suurin omistaja on Vantaan kaupunki. Helsingin kaupungin omistusosuus yhtiöstä on alle 1 % samoin Helsingin ja Uudenmaan Sairaanhoidopiirin kuntayhtymän, Espoon kaupungin sekä Keravan kaupungin.



22.01.2018

Asia/4

A-Tulkkkaus Oy:n ylimääräisen yhtiökokouksen jatkokokouksessa 23.1.2018 käsitellään muun muassa uuden hallituksen jäsenen nimeämistä hallituksesta eronneen Pia Panhelaisen tilalle. Panhelainen on eronnut yhtiön hallituksesta siirryttyään pois Helsingin kaupungin palveluksesta. Helsingin kaupungilla on osakassopimuksen määräysten perusteella oikeus nimetä yksi jäsen yhtiön hallitukseen.

Hallintosäännön 8 luvun 3 §:n mukaan konsernijaoston tehtävänä on muun muassa määrätä päättää jäsenien ja jäsenehdokkaiden nimeämisestä yhteisöjen ja säätiöiden toimielimiin.

Esittelijä

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

Lisätiedot

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

## Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

## Otteet

**Ote**  
Nimettävä

**Otteen liitteet**  
Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

## Tiedoksi

Oikeuspalvelut  
Talous- ja konserniohjaus



22.01.2018

Asia/5

## § 5

### Jäsenen nimeäminen Suomen Japanin Instituutin Säätiön valtuuskuntaan

HEL 2017-013085 T 00 01 06

#### Päätös

Kaupunginhallituksen konsernijaosto päätti nimetä Suomen Japanin Instituutin Säätiö - Stiftelsen för Finlands Institut i Japan sr:n valtuuskunnan jäseneksi apulaispormestari Pia Pakarisen.

#### Esittelijä

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

#### Lisätiedot

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Suomen Japanin instituutin säätiö, nimeämispyyntö 1.12.2017

#### Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

#### Otteet

##### Ote

Suomen Japanin Instituutin Säätiö  
Nimettävä

##### Otteen liitteet

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus  
Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

#### Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

#### Esittelijän perustelut

Suomen Japanin Instituutin säätiö -Stiftelsen för Finlands Institut i Japan sr -nimisen säätiön tarkoituksena on edistää Suomen kulttuurin, tieteen, ylimmän opetuksen, tekniikan ja talouden tuntemusta Japanissa sekä kehittää näiden alojen yhteistyötä Japanin kanssa.

Tarkoituksensa toteuttamiseksi säätiö ylläpitää Suomen Instituuttia Japanissa. Instituutti voi harjoittaa ja edistää sen tarkoitukseen liittyvää kulttuuritoimintaa samoin kuin tutkimuksen ja ylimmän opetuksen sekä



22.01.2018

Asia/5

teknisen ja taloudellisen asiantuntemuksen vuorovaikutusta Suomen ja Japanin välillä. Lisäksi instituutti muun muassa tukee tutkijoita, opiskelijoita ja taiteilijoita heidän työssään Japanissa sekä harjoittaa residenssitoimintaa.

Säätiö ei ole kaupungin määräysvallassa eikä kuulu siten kaupunkikonserniin.

Säätiöllä on valtuuskunta, johon kuuluu vähintään 15 ja enintään 40 kolmeksi kalenterivuodeksi kerrallaan valittua jäsentä. Kaupunki on yksi säätiön perustajayhteisöistä, joten kaupungilla on säätiön sääntöjen mukaan oikeus nimetä yksi jäsen ja hänelle henkilökohtainen varajäsen säätiön valtuuskuntaan. Valtuuskunta kokoontuu vuosittain yhteen varsinaiseen kokoukseen.

Kaupungin nimeämä säätiön valtuuskunnan jäsen Pekka Sauri on eronnut valtuuskunnan jäsenen tehtävästä, joten kaupungin on tarpeen nimetä uusi jäsen hänen tilalleen.

Kaupungin nimeämä valtuuskunnan varajäsen on elinkeinojohtaja Marja-Leena Rinkineva.

Hallintosäännön 8 luvun 3 §:n mukaan konsernijaosto päättää muun muassa jäsenien nimeämisestä säätiöiden toimielimiin.

**Esittelijä**

kansliapäällikkö  
Sami Sarvilinna

**Lisätiedot**

Atte Malmström, konserniohjauksen päällikkö, puhelin: 310 25472  
atte.malmstrom(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Suomen Japanin instituutin säätiö, nimeämispyyntö 1.12.2017

**Oheismateriaali**

1 Säännöt

**Muutoksenhaku**

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

**Otteet**

**Ote**

Suomen Japanin Instituutin Säätiö

**Otteen liitteet**

Oikaisuvaatimusohje, kaupunginhallitus

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
kaupunginkanslia@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



22.01.2018

Asia/5

---

Nimettävä

Oikaisuvaatimusohje, kaupungin-  
hallitus

**Tiedoksi**

Kaupunginkanslia

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
kaupunginkanslia@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginkanslia>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



22.01.2018

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

### 1

#### MUUTOKSENHAKUKIELTO

##### **Pöytäkirjan 1, 2 ja 3 §:t.**

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua tai täytäntöönpanoa.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 136 §

### 2

#### OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

##### **Pöytäkirjan 4 ja 5 §:t.**

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

#### **Oikaisuvaatimusoikeus**

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

#### **Oikaisuvaatimusaika**

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä,



22.01.2018

joulu- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupunginhallitus.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.



22.01.2018

---

## Kaupunginhallituksen konsernijaosto

Jan Vapaavuori  
puheenjohtaja

Jenni Björksten  
pöytäkirjanpitäjä

Pöytäkirja tarkastettu

Ulla-Marja Urho

Mika Raatikainen

Asiakirja on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa  
[www.hel.fi](http://www.hel.fi) 26.01.2018.